



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal**

**Mardi 23 janvier 2024, à 19 h**  
En la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville

**REGULAR OPEN MEETING  
of City Council**

**Tuesday, January 23, 2024, at 7 p.m.**  
In room Saint-Jean at city hall

**PROCÈS-VERBAL**

**Présents :** Eric Marquis, maire  
Marc Michaud, directeur général  
Marco Daigle, directeur général adjoint  
Chantal Dubé, greffière adjointe

**Conseillers :**

Quartier 1	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge Morneau
Quartier 2	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau
Quartier 3	Eric Morneau	Diane Bélanger-Nadeau
Quartier 4	Eric McGuire	
Quartier 5	Lisa Parent	Daniel St-Germain

**Absente :**

Quartier 4 Karen Power

Conseillère Lisa Parent procède avec la réflexion.

Monsieur le maire Eric Maquis procède avec les reconnaissances suivantes :

- Myriam Duff, joaillière et propriétaire de SunSeeker Jewelry Boutique pour sa détermination et son travail acharné qui lui a permis de présenter ses bijoux lors du *DPA Pre Golden Globe Luxury Lounge*.

La réunion débute à 19 h 05 sous la présidence du maire Eric Marquis.

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par conseiller Eric McGuire, appuyé de conseiller Aldéo Nadeau, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été proposé. Adoptée

**DIVULGATION D'INTÉRÊT** : Aucune

**MINUTES**

**Present:** Eric Marquis, Mayor  
Marc Michaud, CAO  
Marco Daigle, Assistant CAO  
Chantal Dubé, Assistant City Clerk

**Councillors:**

Ward 1	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge Morneau
Ward 2	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau
Ward 3	Eric Morneau	Diane Bélanger Nadeau
Ward 4	Eric McGuire	
Ward 5	Lisa Parent	Daniel St-Germain

**Regrets:**

Ward 4 Karen Power

Councillor Lisa Parent proceeded with the reflection.

Mayor Eric Marquis, proceeded with the following recognition:

- Myriam Duff, jeweler, and owner of SunSeeker Jewelry Boutique for her determination and hard work that allowed her to showcase her jewelry at the *DPA Pre Golden Globe Luxury Lounge*.

Mayor Eric Marquis called the meeting to order at 7:05 p.m.

**ADOPTION OF THE AGENDA**

It was moved by Councillor Eric McGuire, seconded by Councillor Aldéo Nadeau, that the agenda be adopted. Carried

**DISCLOSURE OF INTEREST**: None

**ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX**

**2024 -001** Conseiller Daniel St-Germain propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté.

- 19 décembre 2023 – Réunion ordinaire publique

Appuyé de conseillère Denise Landry-Nadeau  
Adoptée

**PLAN MUNICIPAL ET ZONAGE**

**DÉBUT DES PROCÉDURES DE MODIFICATION AU PLAN MUNICIPAL – MISE À JOUR DE L'ARRÊTÉ ET AJOUT DES NOUVEAUX SECTEURS**

Monsieur Marc Michaud présente les détails de la modification au plan municipal et la résolution suivante et apportée :

**2024 -002** Conseiller Eric Desjardins propose que le conseil municipal considère la modification au Plan d'aménagement municipal d'Edmundston afin de mettre à jour le territoire concerné et les nouveaux enjeux apparus depuis son adoption en 2019.

**IL EST RÉSOLU QUE** la modification proposée soit présentée au public le 20 février 2024 en la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville d'Edmundston à compter de 19 h et que le greffier se charge, au nom et pour le compte du conseil de faire publier l'avis public prescrit par le paragraphe 25(1) de la *Loi sur l'urbanisme*, indiquant l'intention du conseil municipal, la date et le lieu de la présentation publique et que les oppositions ou commentaires aux modifications proposées pourront être présentés au conseil municipal dans les 30 jours de la date de la présentation publique en les faisant parvenir au bureau du greffier municipal.

Appuyée de conseiller Eric McGuire  
Adoptée

Monsieur le Maire lève l'embargo sur un communiqué.

**ADOPTION OF MINUTES**

**2024 -001** Councillor Daniel St-Germain moved that the minutes of the following meeting be received as presented.

- December 19, 2023 – Regular open meeting

Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau  
Carried

**MUNICIPAL PLAN AND ZONING**

**START OF AMENDMENT PROCEDURES TO MUNICIPAL PLAN – TO UPDATE THE BY-LAW AND ADD NEW SECTORS**

Mr. Marc Michaud presents the details of the municipal plan amendment, and the following resolution is brought:

**2024 -002** Councillor Eric Desjardins moves that the municipal council considers amending the Edmundston Municipal Development Plan to update the territory concerned and the new issues that have arisen since its adoption in 2019.

**BE IT RESOLVED THAT** the proposed amendment be presented to the public on February 20, 2024, in room Saint-Jean, at Edmundston City Hall, starting at 7 p.m., and that the clerk be responsible, on behalf of and for the interest of the council, for advertising the public notice prescribed in subsection 25(1) of the *Community Planning Act*, indicating council's intention, the date and location of the public presentation and that objections or comments to the proposed amendments may be submitted to council within 30 days of the date of the public presentation by sending them to the city clerk's office.

Seconded by Councillor Eric McGuire  
Carried

The mayor lifts the embargo on a press release.

**ARRÊTÉS MUNICIPAUX**

**42 – NOUVEL ARRÊTÉ SUR LA DISTRIBUTION DE CIRCULAIRES ET DOCUMENTS GRATUITS**

Madame Chantal Dubé procède avec les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lectures par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée :

**2024 -003** Conseillère Lisa Parent propose que l'arrêté municipal d'Edmundston 42, intitulé « Arrêté concernant la distribution de circulaires et documents gratuits dans la municipalité d'Edmundston », soit adopté.  
Appuyé de conseillère Diane Bélanger-Nadeau  
Adoptée

**10R2024 – RÉVISION DE L'ARRÊTÉ SUR LE CONTRÔLE DES ANIMAUX**

Madame Chantal Dubé procède avec les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lectures par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée :

**2024 -004** Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que l'arrêté municipal 10R2023, intitulé « Arrêté d'Edmundston sur le contrôle des animaux », soit adopté.  
Appuyé de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau  
Adoptée

**29R2019-02A – MODIFICATION DE L'ARRÊTÉ RÉGLEMENTANT LA CIRCULATION, LE STATIONNEMENT ET L'UTILISATION DES RUES**

Madame Chantal Dubé procède avec les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lectures par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée :

**2024 -005** Conseiller Daniel St-Germain propose que l'arrêté municipal 29R2019-02A, intitulé « Arrêté modifiant l'arrêté réglementant la circulation, le stationnement et l'utilisation des rues d'Edmundston », soit adopté.  
Appuyé de conseillère Lisa Parent  
Adoptée

**5-W – FERMETURE D'UNE PARTIE DE LA RUE DES MÉLÈZES**

Monsieur Marc Michaud résume l'arrêté. Madame Chantal Dubé procède avec la première lecture en entier de l'arrêté.

**MUNICIPAL BY-LAWS**

**42 – NEW BY-LAW ON THE DISTRIBUTION OF FLYERS AND FREE HANDOUTS**

Mrs. Chantal Dubé proceeds with the 2nd and 3rd readings by titles of the by-law and the following resolution is brought:

**2024 -003** Councillor Lisa Parent moves that Edmundston Municipal By-law 42, entitled "By-law respecting the distribution of flyers and free handouts in the municipality of Edmundston", be adopted.  
Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau  
Carried

**10R2024 – REVISION OF THE BY-LAW RESPECTING ANIMAL CONTROL**

Mrs. Chantal Dubé proceeds with the 2nd and 3rd readings by titles of the by-law and the following resolution is brought:

**2024 -004** Councillor Denise Landry-Nadeau moved that Municipal By-law 10R2023, entitled "Edmundston municipal by-law respecting animal control", be adopted.  
Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau  
Carried

**29R2019-02A – AMENDMENT OF THE BY-LAW RELATING TO THE REGULATION OF TRAFFIC, PARKING AND THE USE OF STREETS**

Mrs. Chantal Dubé proceeds with the 2nd and 3rd readings by title of the by-law and the following resolution is brought.

**2024 -005** Councillor Daniel St-Germain moves that Municipal By-law 29R2019-02A, entitled "By-law amending the by-law relating to the regulation of traffic, parking and the use of streets in Edmundston", be adopted.  
Seconded by Councillor Lisa Parent  
Carried

**5-W - CLOSURE OF A SECTION OF DES MÉLÈZES STREET**

Mr. Marc Michaud summarizes the by-law. Mrs. Chantal Dubé proceeds with the first reading of the by-law in its entirety.

**AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX**

**TRAVAUX PUBLICS**

**APPEL D'OFFRES – ACHAT D'UNE REMORQUE**

**2024 -006** Conseiller Eric Desjardins propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Valley Equipment Ltd., concernant l'achat d'une remorque 30 tonnes entièrement galvanisée.  
Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau  
Adoptée

**INFORMATION GÉNÉRALE**

- Nomination de personnel depuis la dernière réunion publique
  - Monsieur Félix-Antoine Ouellet, constable pour la Force policière
  - Monsieur Tony Thériault, préposé à la qualité de l'eau et au traitement des eaux usées pour le Service des travaux publics
  - Madame Julie Pelletier, coordonnatrice des projets d'investissements pour les Services administratifs
- Prochaine réunion ordinaire publique : mardi 20 février 2024, à 19 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – décembre 2023
- 4 au 10 février – Semaine de prévention du suicide – l'hôtel de ville sera illuminé en jaune
- 11 au 14 février – l'hôtel de ville sera illuminé en rouge – le 11 février pour la journée 2-1-1, le 13 février pour la journée sur la santé cardiaque des femmes et le 14 février pour la Saint-Valentin
- État de la Cité – lundi 29 janvier, à midi
- Plan directeur du parc du Petit-Sault
  - Monsieur Daniel Gautreau, coordonnateur aux espaces verts rappelle les éléments du plan, explique la démarche du consultant et invite la population à une soirée portes ouvertes qui aura lieu le 31 janvier prochain au Centre Jean-Daigle de 18 h à 21 h.
- Pluie du 29 juin 2023 – suivi
  - Monsieur le Maire explique que les réponses au questionnaire envoyé par Roy Consultants en décembre sont insuffisantes pour leur permettre de poursuivre leur étude. Il rappelle aux citoyennes et citoyens de Saint-Jacques de répondre au questionnaire. Il est disponible en ligne ou à l'hôtel de ville.

**OTHER MUNICIPAL ISSUES**

**PUBLIC WORKS**

**TENDER CALL – PURCHASE OF A TRAILER**

**2024 -006** Councillor Eric Desjardins moves that the mayor and clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Valley Equipment Ltd., regarding the purchase of a 30-ton fully galvanized trailer.  
Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau  
Carried

**GENERAL INFORMATION**

- Appointment of staff since last public meeting
  - Mr. Félix-Antoine Ouellet, constable for the Police Force
  - Mr. Tony Thériault, water quality and wastewater treatment operator for the Public Works Department
  - Ms. Julie Pelletier, capital projects coordinator for Administrative Services
- Next regular open meeting: Tuesday, February 20, 2024, at 7 p.m.
- Summary of expenses incurred by council members – December 2023
- February 4 to 10 – Suicide Prevention Week – City Hall to be lit up in yellow
- February 11 to 14 – City Hall will be lit in red on February 11 for 2-1-1 Day, on February 13 for Women's Heart Health Day and on February 14 for Valentine's Day.
- Luncheon "État de la Cité" – Monday, January 29, 2024
- Petit-Sault Park master plan
  - Daniel Gautreau, green spaces coordinator, recalls the elements of the plan, explains the consultant's approach, and invites the public to an open house to be held on January 31 at the Jean-Daigle Centre from 6 to 9 p.m.
- Rainfall of June 29 – follow-up
  - The mayor explained that the responses to the questionnaire sent out by Roy Consultants in December were insufficient to enable them to continue their study. He reminds the citizens of Saint-Jacques to complete the questionnaire. It is available online or at the city hall.

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

- Des questions et commentaires sont reçus concernant :
  - La réparation de la « cavée Deux-Milles » dans le secteur Verret en 2024 et l'état de la route en prévision du détour pour les travaux
  - L'état de la rue St-François
  - La hausse des évaluations foncières

**LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT**

Conseiller Eric McGuire propose la clôture de la réunion à 19 h 39.



Eric Marquis  
Maire / Mayor

**QUESTION PERIOD**

- Questions and comments were received regarding:
  - The repair of the "cavée Deux-Milles" in the Verret sector in 2024 and the condition of the road in anticipation of the detour for the work.
  - The state of St-François Street
  - Increased property assessments

**ADJOURNEMENT**

Adjournment moved by Councillor Eric McGuire at 7:39 p.m.



Chantal Dubé  
Greffière municipale adjoint / Assistant city clerk

